

Aqueres mountines

Toutes ces montagnes

Béarn

MI
A - que - res moun - ti *FI* nes Qui tant hau - tes *FI* soun,
FI
Tou - tes ces mon - ta *FI* gnes Qui si hau - tes *FI* sont,

M'em - pè - chen de bè *SI* de Mas a - mours oun soun.
SI
M'em - pê - chent de voir *SI* Oû mes a - mours elles sont.
trad. E. G.

Ces couplets sont attribués à Gaston Phoëbus, comte de Foix, qui les aurait composés pour celle qu'il aimait, Agnès de Navarre, fille de Charles le Mauvais et qu'il épousa en 1349 au retour de la guerre contre les Maures..

2. Si sabi las bède,
Oun las rencountra,
Passéri l'ayguete
Sen pòu de-m nega.

2. Ah! Si je savais
Où donc les rencontrer,
Je passerais l'eau
Sans peur de m'noyer.

3. Hautes, be soun hautes
Mes s'abacheran,
E mas amourètes
Que paréchéran!

3. Elles sont bien hautes
Mais s'abaisseront,
Et mes amourettes
Alors paraîtront!

Avec FI et SI, notes mobiles.

Biblio 12, p. 270.